



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/294
9 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1997年4月9日

克罗地亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上克罗地亚政府就克罗地亚多瑙河地区证件方案以及克罗地亚塞族和其他少数民族地位发表的第3号声明。

本声明提供最新数据,说明产生异常结果的证件方案的情况。在过去数月中,该地区将近12万居民获得一个以上证件。这些证件除别的以外,可用于4月13日星期日的选举。领到证件的居民总数超过对该地区现有人口的大多数估计数字。

迄今为止,国际社会和克罗地亚政府已竭尽诚意,拨出大量资源,协助该地区塞族人实现在战争期间没有拿起武器反政府的千千万万克罗地亚塞族公民以及所有其他公民所享有的权利。政府希望这些努力将不会徒劳无功,希望过去与反叛分子和占领军有联系的塞族人能唾弃其过去的种族排斥政策并同意作为克罗地亚公民与非塞族人重新生活在一起。

从今以后,国际社会和克罗地亚政府将需要寻求途径,以适当平衡为该地区塞族人开展的工作与为大多属非塞族人并已为返回该地区家园等待了将近五年之久的96 000名流离失所者和难民开展的工作。过去与侵略者有联系的一方同受害于侵略者的一方实现和解将是一个十分棘手的进程。克罗地亚政府希望与国际社会合作,找到适当途径,调和双方有时利益冲突的复杂根源,同时集中努力保护公民自由、人权和少数民族权利,并维护国内安全以及区域和平和稳定。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

伊凡·西莫诺维奇(签名)

附 件

1997年4月9日

关于多瑙河地区证件方案以及克罗地亚塞族和

其他少数民族地位的第3号声明

政府已向克罗地亚多瑙河地区居民签发348 000份证件。所收到的申请是355 446份。仅275份申请没有获准。7 171份申请尚在审理之中。截至4月6日,证件申请、类别以及审理情况如下:

证件情况	收到的申请	签发的证件	未获准的申请	审理中的申请
公民证书**	121 202	119 112	0	2 090
入籍证书	30 877	30 426	275	176
身份证	92 982	60 971本地居民 32 875移民 93 846	0	136
护照	81 887	81 707	0	180
出生证和其他证书	27 498	22 909	0	4 589
共计	355 446	348 000	275	7 171
占总数的百分比	100.0	97.9	0.1	2.0

** 公民证书。

迄今为止,已签发将近12万份选民登记所需的公民证书。其中约三分之二发给该地区战前居民,约三分之一发给自1991年以来迁入该地区的人。如果申请人没有列于当地公民登记册,或当地登记册因战争或偷窃而遗失,申请人就需要申请入籍。

30 426人已经入籍,所签发的公民证书总数与该地区现有人口估计数极其相近。估计的人口数字是108 000至150 000人。

然而,多数塞族人并没有利用其证书登记投票。由于登记投票的塞族人很少,因此过渡行政长官曾三次延长该地区选民登记期限;第一次是从3月24日延长到3月28日,然后又延长到4月5日,后来再次允许在特殊情况下可在4月11日前登记。

证件方案极为成功。部分原因是政府为这项任务拨出了大量资源。政府在该地区开设了25个证件中心。这些办事处在正常办公时间经办手续。但申请审理人员分三班昼夜不停地工作。此外还根据对能力的需求,向各办事处派出流动小组。多数办事处的经办能力都大大超出需要。

证件方案官员在该地区获得适当安全保护和获得资源方面与联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)以及当地塞族官员有过一些问题。其中一些问题在特定情况下是情有可原的。此外,由于东斯过渡当局少数文职官员和译员超越职权,违反其专业行为守则,行动放肆,因此也造成了令人不快的问题。

所签发的证件数目多于该地区塞族居民人数,因为多数申请人申请并领到一种以上的证件。许多申请人不是塞族人。多瑙河地区战前人口包括67 576名塞族人和125 937名非塞族人。多数非塞族人已遭到种族清洗,现作为流离失所者居住在克罗地亚。政府最近对来自该地区的流离失所者进行调查发现,仅6%的人说他们不愿返回。

有许多人猜测说,塞族人有可能会有组织地大批离去,与“风暴”安全行动期间以及执行部队接管萨拉热窝时的情况类似。政府已多次在所有各级鼓励多瑙河地区塞族人留下。弗拉尼奥·图季曼总统在过去一年中曾六次公开向塞族人作出这种表示,最近的一次是3月25日。政府还在塞族少数民族的“字母”问题上作出让步,而克罗地亚其他少数民族都严厉批评这种让步是过分的。尽管如此,政府意识到一些人会离开该地区。在这方面,国际社会不应低估反叛分子以及通过使用暴力推行种

族排斥的占领政策造成的必然后果,从而抹煞自己在该地区作出的重大努力以及克罗地亚政府作出的让步。

政府在其他方面也善待塞族人。政府提供便利,协助曾逃离克罗地亚、但要求返回的58%的塞族人返回家园。截至2月12日,流离失所者和难民办公室已登记了14 459名这样的回归者。目前正在满足其余的请求。此外,在已重新融合的地方,局势已经稳定。这些地方的事发率与克罗地亚其他地方通常的事发率并无不同。正如秘书长在3月5日的报告中所指出,“所报告的多数事件仅涉及轻微罪行”(S/1997/195,第4段)。国际社会和克罗地亚政府都继续关注流离失所者和难民的自愿返乡。考虑到这一点,最近成立了一个由政府、东斯过渡当局和联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)参与的工作组,以加强双向遣返进程。政府曾在战争期间将同其无联系的难民接回到其控制区在该地区,政府是这样做的唯一的一方。

国际社会经常忽视的一个问题是在过去五年中居住在克罗地亚不受战争影响的地区的145 000名塞族人的情况。他们的生活与非塞族邻居的生活基本没有不同。这些人中有五人目前担任议员,其中三人占的是少数民族名额。在整个战争期间,两个塞族政党和各个其他塞族机构一直在克罗地亚境内正常运作。将近9 000名塞族人在战争期间在克罗地亚武装部队服役;他们是克罗地亚军队中人数最多的少数民族。

克罗地亚是一个多民族国家。除塞族外,克罗地亚有45万其他公民称自己属于少数民族。克罗地亚约15%的公民属少数民族,超过多数西欧国家的少数民族比例。西方一个机构的研究表明,就对少数民族的看法而言,克族人是欧洲最宽容的民族之一。

- - - - -